



**FREE**



# FREE

---

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

## RU

### Сопряжение беспроводного устройства

#### a. Первое сопряжение с устройством:

Шаг 1 - Перед началом сопряжения убедитесь в том, что наушники полностью заряжены.

\*Наушники и чехол с функцией зарядки упакованы отдельно.

Шаг 2 - Выньте правый наушник из чехла — он автоматически включится и начнется сопряжение (световой индикатор будет мигать синим/белым).

Шаг 3 - На устройстве перейдите в меню Bluetooth. Выберите «JBL FREE» для подключения

Шаг 4 - Достаньте левую часть из чехла, выполнится автоматическое подключение к правой части.

#### b. Начиная со второго раза:

Автоматически будет установлено беспроводное соединение при извлечении наушников из чехла."

#### c. Части наушников автоматически отключатся и начнут заряжаться при помещении в чехол для зарядки.

\* Чтобы включить наушники вручную, нажмите и удерживайте кнопку на наушнике в течение 5 секунд.

### Ручное управление в особых ситуациях

#### a. Ручное сопряжение устройства по Bluetooth

Шаг 1 - Нажмите и удерживайте кнопку на правой части (>8 с)

Шаг 2 - Выберите JBL FREE

#### b. Ручное сопряжение левого и правого наушника при потере соединения.

#### c. Ручное отключение питания.

# FREE

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

### FI

Tila		LED-valojen toiminnot
Lataus		☀ Tasainen valkoinen
Laiteparia luodaan	✂	☀ Vilkuva sininen/ valkoinen
Laitte yhdistetty	🔗	☀ Sininen kirkastuu/ himmenee
Akku vähissä	🔋	☀ Valkoinen kirkastuu/ himmenee

### DA

Tilstand		Lysdiode, funktioner
Oplader		☀ Konstant hvid
Parring af enhed	✂	☀ Blinker blå/hvidt
Enhed forbundet	🔗	☀ Blødt pulserende blå
Lavt batteriniveau	🔋	☀ Blødt pulserende hvid

### HU

Állapot		LED jellemzők
Töltés		☀ Tiszta fehér
Készülék párosítás	✂	☀ Kék/fehér villogás
Készülék csatlakoztatva	🔗	☀ Kék villogásodik/ elhalványodik
Alacsony akkumulátor töltöttség	🔋	☀ Fehér villogásodik/ elhalványodik

### PT

Estado		Funcionamento do LED
Carregando		☀ Branco contínuo
Emparelhamento com dispositivo	✂	☀ Piscando em azul e branco
Dispositivo conectado	🔗	☀ Piscando lentamente em azul
Bateria descarregada	🔋	☀ Piscando lentamente em branco

### SV

Status		LED-beteende
Laddar		☀ Stadig vit
Enhetsparning	✂	☀ Blå/vit blinkar
Enhet ansluten	🔗	☀ Blå dimmer på/av
Låg batterinivå	🔋	☀ Vit dimmer på/av

### PL

Stan		Działanie diody
Ładowanie		☀ Białe światło
Parowanie urządzeń	✂	☀ Białe/niebieskie miganie
Podłączono urządzenie	🔗	☀ Niebieski wzmacnianie/ zanikające światło
Niski poziom baterii	🔋	☀ Białe wzmacnianie/ zanikające światło

### RU

Состояние		Сигналы индикаторов
Зарядка		☀ непрерывный белый
Сопряжение устройств	✂	☀ Синий/белый мигает
Устройство подключено	🔗	☀ Синий загорается и затухает
Низкий заряд батареи	🔋	☀ Белый загорается и затухает

### ID

Kondisi		Pola LED
Mengisi daya		☀ putih utuh
Perangkat dipasang	✂	☀ Biru/putih berkedip
Perangkat terhubung	🔗	☀ Biru perlahan terang / perlahan redup
Baterai menipis	🔋	☀ Putih perlahan terang / perlahan redup

# FREE

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

### PL

Diody LED	Stan akumulatora	Włączony
Dioda LED 1	<25%	● WŁ
Dioda LED 2	50%	● WŁ
Dioda LED 3	75%	● WŁ
Dioda LED 4	100%	● WŁ

**Ostrzeżenie:** Na czas nieużywania należy wyłączyć pokrowiec ładujący, aby uniknąć uszkodzenia baterii.

### RU

Светодиод (ы)	Состояние батареи	Питание включено
Светодиод 1	<25%	● ВКЛ
Светодиод 2	50%	● ВКЛ
Светодиод 3	75%	● ВКЛ
Светодиод 4	100%	● ВКЛ

**Предупреждение:** Выключайте чехол с зарядкой, когда он не используется, чтобы не повредить батарею.

### ID

LED	Status Baterai	Daya Hidup
LED 1	<25%	● HIDUP
LED 2	50%	● HIDUP
LED 3	75%	● HIDUP
LED 4	100%	● HIDUP

**Peringatan:** Matikan casing pengisi daya jika tidak sedang dipakai agar baterai tidak mudah rusak.

### HU

LED(-ek)	Akkumulátor állapota	Bekapcsolás
1. LED	<25%	● BE
2. LED	50%	● BE
3. LED	75%	● BE
4. LED	100%	● BE

**Figyelmeztetés:** Az akkumulátor sérülésének elkerüléséhez minden esetben kapcsolja ki a töltő tokot, ha az nincs használatban.

### PT

LED(s)	Carga da bateria	Liga
LED 1	<25%	● LIGA
LED 2	50%	● LIGA
LED 3	75%	● LIGA
LED 4	100%	● LIGA

**Aviso:** Quando o estojo de carregamento não estiver sendo usado, desligue-o para evitar danos à bateria.

### JP

LED	バッテリー残量	電源オン
LED 1	<25%	● On
LED 2	50%	● On
LED 3	75%	● On
LED 4	100%	● On

**警告:** 使用していない場合は、バッテリーの損傷を避けるために、充電ケースの電源を切ります。

# FREE

---

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### RU

- Модель: JBL FREE X
- Версия Bluetooth: 4.2
- Поддерживаемые протоколы: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6
- Тип батареи наушников: Литиево-ионный полимер (3,7 В, 85 мА)
- Мощность передатчика Bluetooth < 9,5 дБм
- Частотный диапазон Bluetooth-передатчика: 2.402 – 2.480 ГГц
- Модуляция Bluetooth-передатчика: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Динамические мембраны: 5,6 мм
- Частотная характеристика: 10 Гц – 22 кГц
- Зарядка батареи чехла: 1500 мА (прибл.)
- Срок эксплуатации аккумулятора: до 4 часов
- Время зарядки: < 2 часов
- **Совместимость:** используйте с телефонами, планшетами, компьютерами
- Вес (r): 99 г

#### PT

- Modelo: JBL FREE X
- Versão Bluetooth: 4.2
- Padrões suportados: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6
- Tipo de bateria do fone: Polímero de íon de lítio (3,7 V, 85 mA)
- Potência de transmissão Bluetooth < 9,5 dBm
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth: 2.402 a 2.480 GHz
- Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK e 8DPSK
- Drivers dinâmicos: 5,6 mm
- Resposta de frequência: 10 Hz a 22 kHz
- Bateria do estojo de carregamento: 1.500 mA (estimado)
- Duração das baterias das conchas: Até 4 horas
- Tempo de carregamento: < 2 horas
- **Compatibilidade:** Smartphones, tablets e computadores
- Peso (g): 99 g

# FREE

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

### AR

- الطراز: JBL FREE X
- إصدار البلوتوث: 4.2
- الدعم: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6
- نوع بطارية سماعة الرأس: ليثيوم أيون بوليمير (3.7 فولت، 85 مللي أمبير)
- طاقة جهاز إرسال بلوتوث > 9.5 ديسيبل مللي
- النطاق الترددي لجهاز إرسال بلوتوث: 2.402 – 2480 هرتز
- ضبط وحدات جهاز إرسال بلوتوث: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- مُشغلات ديناميكية: 5.6 مم
- استجابة التردد: 10 هرتز - 22 كيلوهرتز
- بطارية عالية الشحن: 1.500 مللي أمبير (وحدة ضبط الإشعاع est)
- عمر بطارية سماعات الأذن: حتى 4 ساعة
- زمن الشحن: > 2 ساعات
- التوافق: تُستخدم مع الهواتف والأجهزة اللوحية وأجهزة الكمبيوتر
- الوزن (جرام): 99 جرام

Торговая марка	: JBL
Назначение товара	: Пользовательские наушники
Изготовитель	: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения	: Китай
Импортер в Россию	: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период	: 1 год
Информация о сервисных центрах	: <a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a> тел. +7-800-700-0467
Срок службы	: 2 года



Товар сертифицирован	:
Дата производства	: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

